

# TOMB OF BABATAHER





مجموعه پنج دفتر

# الفبا آرامش

نوشته  
حامد رفیعیان



[www.masirearamesh.ir](http://www.masirearamesh.ir)

پست الکترونیک :

[info@MASIREARAMESH.IR](mailto:info@MASIREARAMESH.IR)

[info@HAMEDRAFIEIAN.IR](mailto:info@HAMEDRAFIEIAN.IR)

سامانه پیامک :

3000 6981 111 111

Telegram Channel

@aramaramamesh





# ABBASI

## INTERNATIONAL HOTEL

Esfahan  
St. Amadegah,  
international  
hotel Abbasi

Tel :  
031-32226010-19

Fax :  
031-32226008

Fax Public Relations :  
031-32211268

Mailbox 191/81465  
info@abbasihotel.ir  
www.abbasihotel.ir

اصفهان ، خیابان آمادگاه -  
مهمانسرای بین المللی عباسی  
تلفن : 031-32226010-19  
نمبرمهمانسرا : 031-32226008  
نمبر روابط عمومی :  
031-32211268  
صندوق پستی 191/81465  
info@abbasihotel.ir  
www.abbasihotel.ir



# contents

فهرست

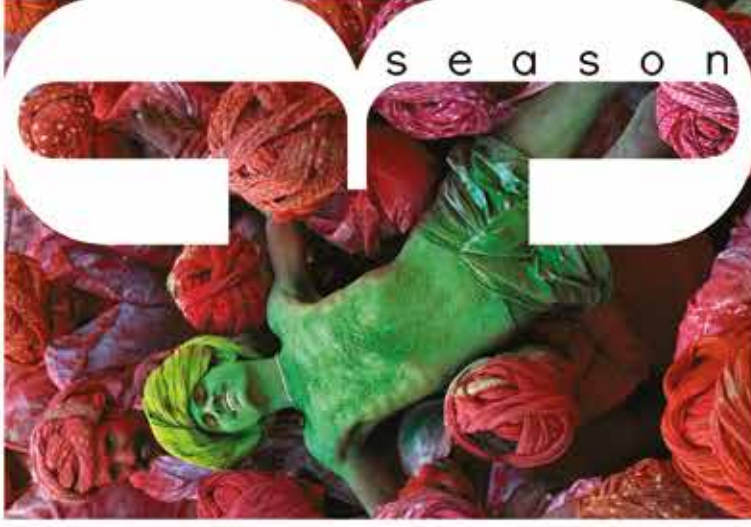
s e a s o n



pages : 10 - 25



pages : 10 - 25



pages : 10 - 25



pages : 10 - 25

s e a s o n







مدیرمسئول  
Chief Manager  
هادی رفیعی  
Hadi Rafiei

مدیرهنری  
Art Manager  
امین بندرعباسی  
Amin  
Bandarabasi

مدیرعامل و  
قائم مقام مدیرمسئول  
Managing Director and Deputy  
Administrator  
علی رفیعی  
Ali Rafiei

سرمدیر  
Editor In Chief  
محمد بندرعباسی  
Mohammad  
Bandarabasi

دیرگردشگری  
Tourism manager  
امیررضا صفایی  
Amirreza  
safale

دیرگردشگری سلامت  
Health Tourism  
Manager  
دکتر مصطفی نریمان  
Dr. Mostafa  
Nariman

مترجم  
Translator  
مریم سلمانی نیا  
Maryam Salmani nia

دیرترجمه  
Translation  
Manager  
علیرضا رضایی  
Alireza Rezaie

عکاس  
Photographer  
فریبا حضوربخش  
Fariba  
Hozourbakhsh

تیم تحریریه:  
محمد بندرعباسی  
پرهام یونسی  
ایمان حاجی دؤلی  
ویراستار:  
سمانه السادات رهنمایی

کمیته علمی:  
دکتر مهدی جمالی نژاد  
دکتر مصطفی نریمان  
دکتر مرثضی صفوی  
مهندس علی پرهام

مدیر  
تصویربرداری:  
علیرضا ایزدی  
camera manager:  
alireza izadi

تیم طراحی:  
امین بندرعباسی  
علیرضا رضایی

همکاران این  
شماره:  
آرتمیس رحیمی  
حجت احسانی قر  
حمید خدا پرست  
رضا افضل  
دکتر مهران حبیب زادگان  
امیرحسین آیتی  
آرزو کرباسی زاده  
مریم هدایتیان  
سید مهدی رضوی

بازرگانی:  
تصویر رفیع ایرانیان  
۰۹۳۰ ۹۰۲ ۴۴۱۱  
مدیر روابط عمومی:  
امیر شاهزیدی  
۰۲۱-۲۱۲۱۲۵۳۱

با تشکر از:  
مهندس مسعود صرامی  
سرمایه گذار  
برگردشگری  
در ایران

تیم چاپ و نشر:  
لیتوگرافی: پیشبرد  
چاپ: رضوی  
ناظر چاپ: معین رئیسی







# Bolvar

نخستین تلویزیون اینترنتی تخصصی گردشگری در کشور

www.BOLVARMAG.com

instagram: @BolvarTv

Telegram: @BolvarTv











# *Cultural Boulevard*







برای  
دیدن  
نمونه کارها  
و بازدید از سایت  
اسکن کنید

# Bolevard Gift Card

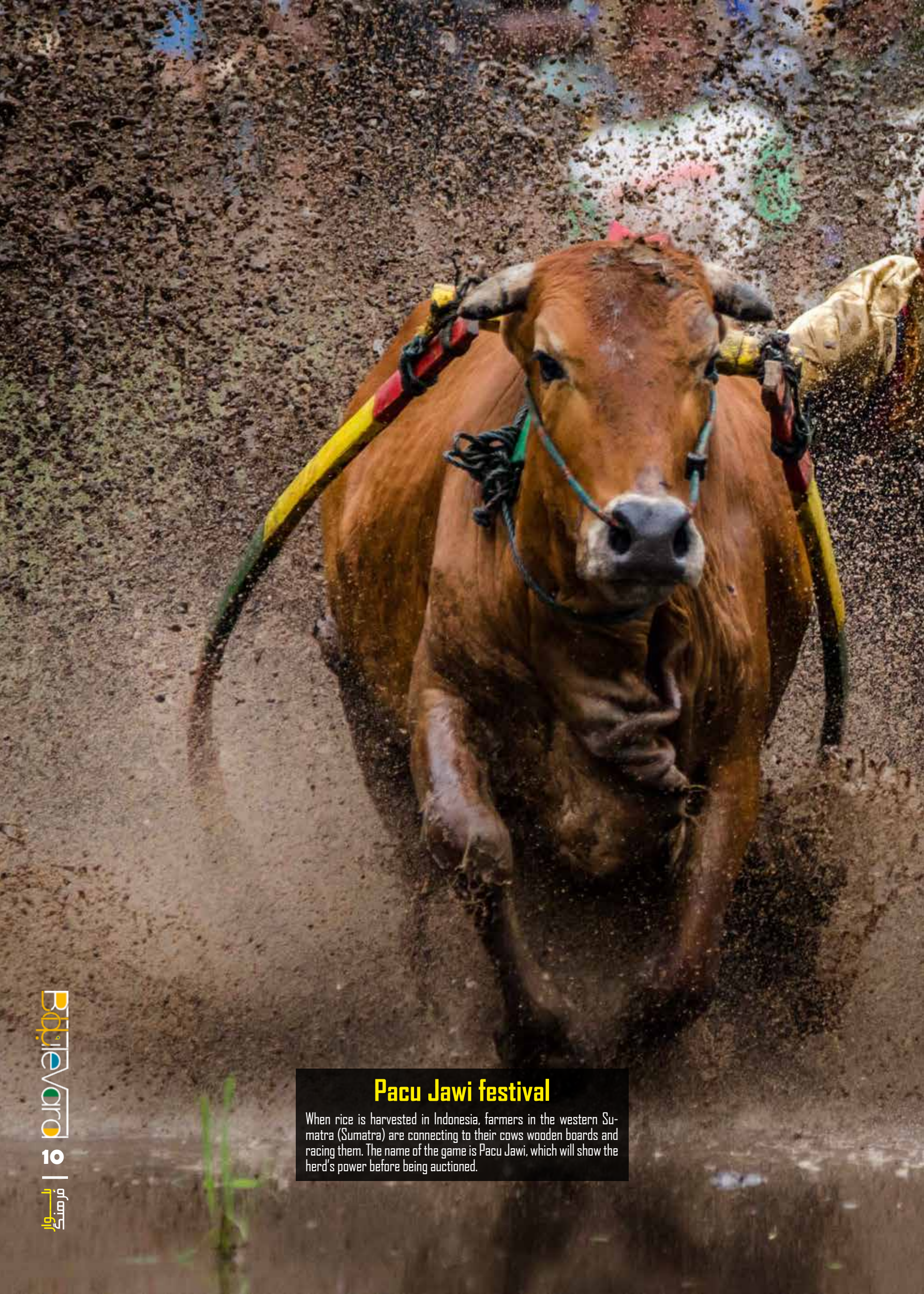


## کارت هدیه بلوار

[www.t3v.com](http://www.t3v.com)  
[www.shomafilm.com](http://www.shomafilm.com)  
[www.bolvarmag.com](http://www.bolvarmag.com)

برای دریافت رایگان کارت  
هدیه بلوار به آدرس زیر  
مراجعه و ثبت نام کنید





## Pacu Jawi festival

When rice is harvested in Indonesia, farmers in the western Sumatra (Sumatra) are connecting to their cows wooden boards and racing them. The name of the game is Pacu Jawi, which will show the herd's power before being auctioned.

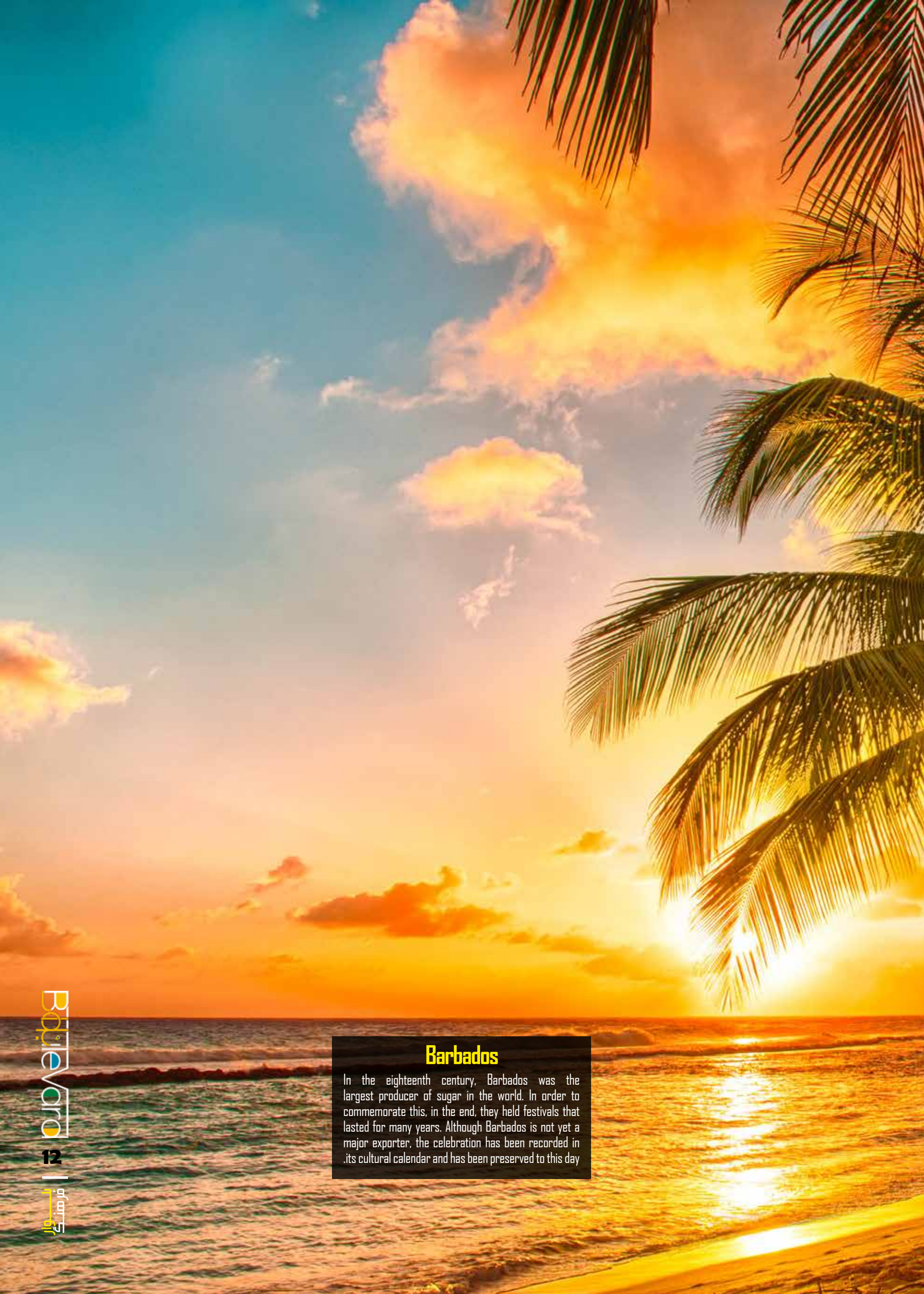




## جشن Pacu Jawi، اندونزی می‌کونی

زمانی که برداشت برنج در اندونزی به انتها می‌رسد، کشاورزان در غرب سوماترا (Sumatra)، به گاوهای خود، تخته‌های چوبی وصل کرده‌اند و با آنها مسابقه می‌دهند. نام این ورزش Pacu Jawi است که با این کار، قدرت گله را قبل از فروخته شدن در مزایده به نمایش می‌گذارند.





## Barbados

In the eighteenth century, Barbados was the largest producer of sugar in the world. In order to commemorate this, in the end, they held festivals that lasted for many years. Although Barbados is not yet a major exporter, the celebration has been recorded in its cultural calendar and has been preserved to this day.



## برداشت محصول در باربادوس

در قرن هجدهم، جزیره باربادوس بزرگ‌ترین تولیدکننده شکر در جهان محسوب می‌شد. آن‌ها به منظور بزرگداشت این موضوع، در پایان برداشت، جشنواره‌ای برپا کردند که تا سالیان سال ماندگار شد. گرچه باربادوس در حال حاضر، دیگر صادرکننده‌ی بزرگی نیست، اما این جشن در تقویم فرهنگی آنان به ثبت رسیده و تا به امروز نیز حفظ شده است.





## Honen Matsuri

Every year, in the Japanese city of Komaki, the Honen Matsuri festival or the celebration of fertility, is held mid-spring. The festival is dedicated to commemorating fertility.





## جشن هونن ماتسوری

هر ساله، در شهر ژاپنی کوماکی (くまき)، جشنواره هونن ماتسوری یا جشن حاصل خیزی، در اواسط بهار برگزار می‌شود. این جشنواره به منظور بزرگداشت باروری صورت می‌گیرد.





## Thanksgiving Celebration, USA

The day the Thanksgiving is celebrated in America is officially closed due to the great importance and popularity of this community. The event began in 1924, celebrating this day by releasing balloons and popular cartoon characters in the sky. It's the same now. American families come together on this day and recall their gifts and give thanks to them and eventually serve turkey for dinner.





## جشن شکرگزاری، ایالات متحده آمریکا

روزی که جشن شکرگزاری در آمریکا برگزار می‌شود، به دلیل اهمیت فراوان و محبوبیتی که در این جامعه دارد، تعطیل رسمی است. این رویداد از سال ۱۹۲۴ آغاز شد و بارها کردن بالون و شخصیت‌های کارتونی محبوب در آسمان، این روز را جشن می‌گرفتند. در حال حاضر نیز به همین گونه است. خانواده‌های آمریکایی در این روز گرد هم می‌آیند و داشته‌هایشان را به یاد می‌آورند و برای آن‌ها شکرگزاری می‌کنند و در نهایت برای شام نیز بوقلمون سرو می‌کنند.







*Celebrities Boulevard*





# گالری طلا و جواهر محمد دهقانی



اصفهان ، میدان نقش جهان ، بازار زرگرها  
پاساژ میثمی ، طبقه فوقانی ، پلاک ۷۱  
تلفن: ۰۳۱۳۲۲۱۳۶۷۱  
همراه: ۰۹۱۳۱۱۹۳۳۴۹  
فکس: ۰۳۱۳۲۲۰۹۳۳۲





## کاترین لیزابل

بازیگر انگلیسی-آمریکایی ایرانی-تبار سریال‌های تلویزیونی (JAG) آمریکا است. کاترین در ۱۴ اوت ۱۹۶۸ در لندن بدنیا آمد. او از پدری اسکاتلندی و مادری ایرانی زاده شده. والدینش بعداً از همدیگر جدا شدند. کاترین سپس در ۳ سالگی به همراه مادرش مینا به لس آنجلس رفت. او در زمان کودکی در تبلیغ‌های تلویزیونی زیادی ظاهر گردید، و قصد داشت که پزشک یا مهندس بیومدیکال بشود سر از حرفه مدل تمام وقت در آورد. او به زبان‌های انگلیسی و فارسی تسلط دارد. او در فیلم «بروس قدرتمند» با «جیم کری» هم بازی است.

## Catherine lisa bell

An American-American-Iranian-American TV series (JAG). Catherine was born on August 14, 1968 in London. He was born in Scotland and motherland of Iran. His parents later separated from each other. Catherine then went to Los Angeles at age 3 with her mother Mina. He appeared in television advertising at a time when he was a child, and he intended to be a biomedical physician or engineer to take on a full-time career. He is fluent in English and Persian. He is featured in the "Powerful Bruce" by Jim Carrey "It's a game.









## بهار سومخ

(زاده ۳۰ مارس ۱۹۷۵ در شهر تهران) بازیگر ایرانی تبار آمریکایی-یهودی است که در سینمای هالیوود به فعالیت در زمینه بازیگری اشتغال دارد. وی در فیلم‌های مطرح تصادف، ماموریت غیرممکن ۳ و اره ۳ بازی کرده است.

## Bahar Soomekh

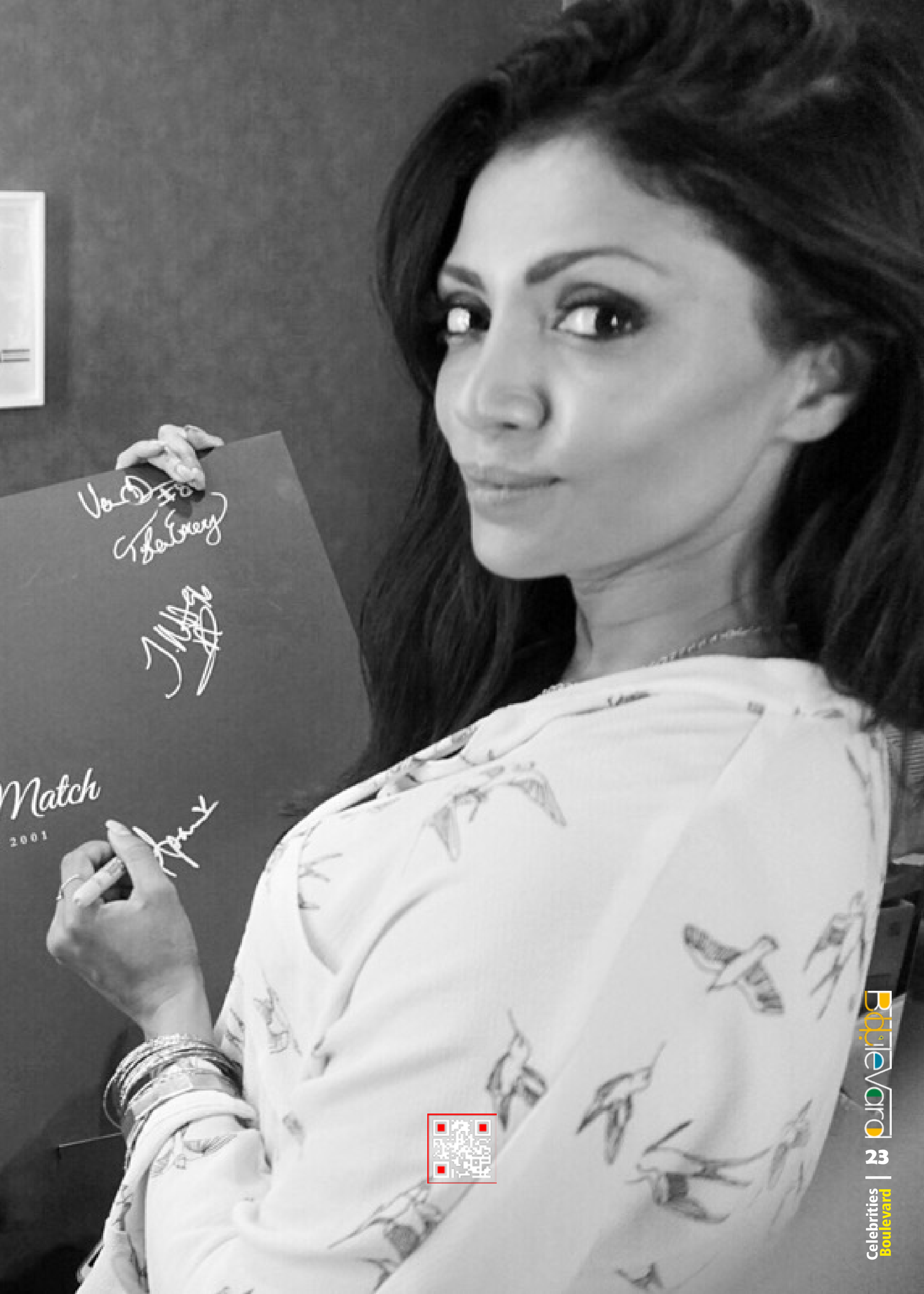
(Born March 30, 1975 in Tehran) is an American-Jewish Iranian actress in Hollywood movie theater. He has played Impossible Mission 3 and Saw 3 in crash films.

Millionaire  
STYLISH DATING SINCE

2010

2010



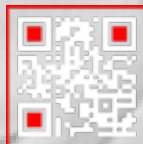


Vand to Every

J. M. D.

Match  
2001

2001





## آهو جهانسوز

(زاده ۱۰ ژانویه ۱۹۸۰، اولس، تگزاس) مُدل و بازیگر ایرانی تبار آمریکایی است. [۱] او از نوادگان فتحعلیشاه قاجار می‌باشد شاهی رتبه ۹۰ام را در مجله ماکزیم در لیست ۱۰۰ جذاب‌ترین سال ۲۰۰۵ کسب کرده‌است و در سال ۲۰۰۶ به رتبه ۶۶ام صعود کرده‌است. او در تلویزیون آمریکا و سینمای هالیوود به فعالیت در زمینه بازیگری اشتغال دارد.

## Aahoo Jahansouz

(Born January 10, 1980, Oklahoma, Texas) is an American Iranian model and actress. [1] He is a descendant of Fath Ali Shah Qajar. Shahi ranked 90th in the Maxim magazine on the list of 100 most attractive 2005, and climbed to 66th in 2006 He has been active in acting on American television and Hollywood cinema.







## ادیا بیورلین

(زاده ۲ اوت ۱۹۸۰) هنرپیشه سینمای هالیوود می‌باشد. او در نیویورک ایرلند از پدری سوئدی و مادری ایرانی تبار متولد شده و در مدرسه هنر در نیویورک مشغول به تحصیل می‌باشد. نادیا به زبان فارسی و سوئدی و انگلیسی تسلط دارد. همچنین از صدای سوپرانو برخوردار است و اغلب در سوپ اپرا ایفای نقش می‌کند. او به سازهای فلوت و گیتار و پیانو و چنگ تسلط دارد.

## Nadia Björlin

(Born August 2, 1980) is an actor of Hollywood cinema. He was born in Newport, Ireland, from a Swedish father and an Iranian mother, and studying at the Art School in New York. Nadia is fluent in Farsi and Swedish and English. It also has a soprano voice and often plays opera soup. He has mastered flute instruments, guitars, pianos and cigars.







## آدریان پاسدار

در بین ایرانیانی که در فیلم‌ها و سریال‌های هالیوودی بازی کرده‌اند معمولاً همه تنها فرصت ایفای نقش شخصیت‌های اهل خاورمیانه را پیدا کرده‌اند. شاید دانیال پاسدار تنها بازیگر ایرانی اصلی است که در پروژه‌های هالیوودی نقش شهروندان آمریکایی را بازی کرده است. پاسدار که پدرش ایرانی است، کار خود را با ایفای نقشی کوتاه در «تاپ گان» شروع کرد... در بین کارهای قدیمی پاسدار «راه کارلیتو» اثر برایان دی پالما شاخص‌ترین فیلم او محسوب می‌شود اما پاسدار با ایفای نقش در سریال‌ها بود که به شهرت رسید. پاسدار علاوه بر حضور در سریال‌های پرطرفداری همچون «خانه‌های مستاصل» و «کسل» یک‌یک از نقش‌های اصلی سریال پربیننده «قهرمانان» را هم برعهده داشت.

## Adrian Pasdar

Among the Iranians who have played in Hollywood movies and series, usually everyone has only the opportunity to play the role of Middle Eastern characters. Maybe Daniel the Pasdard is the only Iranian actor who has played the role of American citizens in Hollywood projects. Pasdar, whose father is an Iranian, began his career with a short role in Top Gun. Among his early works, Guardian Way Carlito. Brian De Palma was his most featured film, but the Pasdaran played a role in the series. Reputation In addition to appearing in popular series such as "Housewives" and "Kesel", Pasdar was also one of the main roles of the "Heroes".









*City's Boulevard*





وسیع ترین هلدینگ فرهنگی رسانه ای کشور

[www.pishbordmag.com](http://www.pishbordmag.com)

[www.shomafilm.com](http://www.shomafilm.com)

[www.bolvarmag.com](http://www.bolvarmag.com)

**برندینگ**  
**مشاوره مدیریت**  
**مشاوره فروش**  
**همکاری در فروش**  
**مدیریت تبلیغات**  
**مدیریت فضای مجازی**  
**طراحی و مدیریت سایت**  
**انجام خدمات روابط عمومی**



**دفتر مرکزی:**  
تهران، میدان فاطمی  
خیابان فلسطین، ساختمان یکتا  
نمایندگی اصفهان:  
خیابان آزادگان  
بعد از چهارراه فرایبورگ  
روبروی رستوران سبز  
مجموعه ۱۹۳









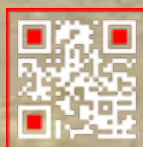
# Ganjmanat Tourist Village

## دهکده گردشگری گنج‌نامه

مجموعه‌ای تفریحی، توریستی و ورزشی گنج‌نامه‌ی همدان در میدان گنج‌نامه و در ۵ کیلومتری غرب شهر همدان و کوه‌های الوند قرار دارد. آب و هوای مطبوع کوهستان، دره فرح‌بخش الوند و چشم‌انداز زیبای دشت میشان جذابیتی را پدید آورده که گردشگران داخلی و خارجی را به خود جذب می‌نماید. این مجموعه شامل چندین جاذبه‌ی گردشگری است که برای بازدید از همه‌ی آن‌ها لازم است یک روز کامل را به آن اختصاص دهید. در این دهکده توریستی می‌توانید از سنگ‌نبشته‌های گنج‌نامه و آبشار گنج‌نامه دیدن کنید. تله‌کابین گنج‌نامه، پیست اسکی تاریک‌دره، تله‌سیژ و تله‌اسکی، ورزش تعادل هوایی در ضلع غربی مجتمع گنج‌نامه، پیاده‌روی بر روی پل معلق ۲۰۰ متری، تی‌رول یا پرواز فردی بر روی کابلی به طول ۵۲۰ متر و بسیاری تفریحات دیگر را نیز در این مجتمع تفریحی گردشگری تجربه کنید.

## Ganjmanat Tourist Village

The recreational, tourist and sports complex of Hamedan Ganjnameh is located in Ganjnameh Square and 5 km west of Hamedan and Alvand mountains. The climate of the mountainous climate, the valley of Farahbakhsh Alvand and the beautiful landscape of Mayshan plain have attracted the attraction of both domestic and foreign tourists. This collection includes several tourist attractions that you need to visit for a full day to visit. In this tourist village you can visit Ganjnameh stone basins and Ganjnameh waterfall. Gangnameh Telekabin, Dvdkdrey Ski Resort, Telsiyeh and Telzhski ski tracks, air balancing exercise in the western side of Ganjnameh Complex, walking on a 200-meter suspended bridge, Tyrol or individual flight on a 520-meter long cable, and many other recreational activities in this recreational tourism complex experience.









# Alisadr Cave

## غار علیصدر

غار علیصدر با عنوان طولانی‌ترین غار آبی جهان، یکی از انگیزه‌های مهم و بخش جذاب و به یادماندنی سفر گردشگران به همدان است. این غار در ارتفاعات ساری قیه نزدیک روستای علیصدر شهرستان کبودرآهنگ قرار دارد. ارتفاع غار از سطح دریا ۲۱۰۰ متر است و محوطه غار دالان‌های پیچ در پیچ و دهلیزهای متعددی دارد. برای بازدید از این غار، بعد از تهیه بلیط، قایقی در اختیار گردشگران قرار می‌دهند و بازدید از این غار با قایق امکان‌پذیر است. دمای داخل غار ثابت و همواره ۲۰ درجه سانتی‌گراد است. غار علیصدر بیست و سومین اثر طبیعی ملی است که سازمان میراث فرهنگی در ۱۵ دی ۱۳۸۷ در فهرست میراث طبیعی ایران آن را ثبت کرده است. ساعت بازدید از غار ۸ صبح الی ۱۷ است.

## Alisadr Cave

Alisadr Cave, as the longest blue cave in the world, is one of the most important motivations and an attractive and memorable part of the trip of tourists to Hamadan. This cave is located at Sighi heights near the village of Ali Sadr in the city of Kaboodarah. The height of the cave is 2,100 meters above sea level, and the cave area has twisted corridors and atriums. To visit the cave, after making a ticket, a boat is available to tourists and it is possible to visit the cave by boat. The temperature inside the cave is constant and always 20 ° C. Alisadr Cave is the twenty-third natural national work that the Cultural Heritage Organization registered on Iran's Natural Heritage List on December 15, 2008. The clock from the cave is from 8am to 17pm.









# Lake and Ekbatan Dam

## دریاچه و سد اکباتان

در ۱۱ کیلومتری شرق همدان می‌توانید از تنها دریاچه‌ی این شهر بازدید کنید. دریاچه‌ی زیبا که با وجود فضای سبز و امکانات تفریحی و گردشگری، مسافران بسیاری را به سوی خود جذب می‌کند. از تفریحات دریاچه اکباتان ورزش‌های آبی مانند قایقرانی و اسکی روی آب است. به منظور راحتی مسافران و گردشگران، امکاناتی چون رستوران و مهمانسرا در این منطقه‌ی تفریحی ساخته شده است.

## Lake and Ekbatan Dam

At 11 km east of Hamadan you can visit the lake of this city. The beautiful lake attracts many travelers, despite the greenery and recreational facilities and tourism. Water sports such as boating and water skiing are available at Lake Ekbatan. In the comfort of travelers and tourists, such as a restaurant and a guesthouse in this recreational area.



# Tomb of Babataher



## آرامگاه باباطاهر عریان

آرامگاه باباطاهر عریان، عارف، شاعر ایرانی تبار و دوبیتی سرای اواخر سده چهارم و اواسط سده پنجم در همدان قرار گرفته است. این آرامگاه در میدانی به همین نام در شمال همدان قرار دارد. این اثر در سال ۷۶ در فهرست آثار ملی ایران به ثبت رسیده است.

در سطح محوطه‌ی داخلی آرامگاه، کاشی کاری معرق و تزئینات بسیار ظریفی به کار رفته که جلوه‌ی خاصی به قسمت‌های داخلی مزار داده است. اشعار باباطاهر با لهجه ملایری یا با لهجه‌ای از زبان لری سروده شده‌اند. در محوطه داخلی این آرامگاه، ۲۴ دوبیتی روی ۲۴ قطعه سنگ زیبا حک شده و در قسمت پایین اطراف محوطه داخلی مزار نصب شده است. همه روزه از ساعت ۹ صبح تا ۸ شب می‌توانید از این آرامگاه بازدید کنید. در کنار این آرامگاه، موزه صنایع دستی استان همدان قرار دارد که می‌توانید از آن نیز بازدید کنید.

## Tomb of Babataher

The mausoleum of Babatahar Nahri, Aref, a poet of the Iranians and two generations of the late fourteenth and mid-fifth centuries has been located in Hamedan. The tomb is located in the same name in the same field in northern Hamadan. This work was registered in the year 1997 in the National Iranian Book List.

On the surface of the tomb's inner area, tiled mosaics and delicate ornaments have been used that have a special effect on the interior of the tomb. Baba Taher's poems are written in a dialect of Larry or in a dialect of Lari. On the inside of this tomb, 24 dbits are carved into 24 beautiful stone pieces and are installed on the bottom of the inner area of the tomb. You can visit the tomb every day from 9am to 8pm. Next to this tomb is the Hamedan Handicraft Museum, which you can visit.











# Alavian dome

## گنبد علویان

این بنا در میان نمونه‌های به جا مانده‌ی معماری دوره اسلامی بی‌نظیر و از نمونه‌های منحصر به فرد معماری ایران زمین است. گنبد علویان در چهار باغ علویان در نزدیکی میدان امامزاده عبدالله شهر همدان قرار دارد. این گنبد از سمت شمال در خیابانی که میدان عین‌القضات را به میدان امامزاده عبدالله وصل می‌کند، قرار گرفته و از سمت جنوب با خیابان باباطاهر و از شرق با خیابان اکباتان محصور شده است. این اثر یکی از شاهکارهای معماری و گچ‌بری بعد از اسلام در همدان است و طی شماره‌ی ۹۴ در تاریخ ۱۵۰۱۰۱۳۱۰ در فهرست آثار ملی به ثبت رسیده است

## Alavian dome

This building is among the outstanding examples of the architecture of the Islamic period and is one of the unique examples of Iranian architecture. The Alavian dome is located in four Alavian Gardens near Imamzadeh Square Abdullah of Hamedan. This dome is located on the north side of the street, which connects Ayn Al-Qazati Square to Imam Zadeh Abdullah Square, and is enclosed to the south by Btabaheh Street and from the east by Ekbatan Street. This work is one of the architectural masterpieces after Islam in Hamedan, and has been registered on the National List of Numbers on November 15, 10, 1310





*Health Boulevard*





# Bolivar

تلویزیون اینترنتی  
تخصصی گردشگری

[bolvarmag.com](http://bolvarmag.com)  
[@bolvarmag](https://www.instagram.com/bolvarmag)  
[@bolvarmag](https://www.facebook.com/bolvarmag)

# TV



بوار

مجله گردشگری



## Ishigaki Island, Japan

The joint co-operation and investment of the Ministry of Health and the Ministry of Culture and Tourism of the United Arab Emirates led to the creation of a worldwide marketing campaign for the development of this city as the center for medical tourism; this campaign, with the help of institutions such as the Cleveland Clinic and the Imperial College London Diabetes Center, Took

Sultan al-Motawa al-Daheeri, executive director of the tourism sector at the Ministry of Culture and Tourism, said:

The campaign emphasizes medical details in areas such as open heart surgery and cancer treatment that are not present in the area.

In addition, the Emirate brings other attractions that al-Mazheri calls it "tourist attractions."

He says:

If you arrive in Abu Dhabi, you can buy a package that has given you a discount to visit attractions. If you come here with your family, we have better suggestions.

Mr. al-Daheeri spoke at a 2017 tourist report meeting and introduced Abu Dhabi as an important tourist destination for recreational activities, cruise ship travel, conventions and conferences.

It was said that in 2017, there will be an increase in the number of tourists from two countries receiving their visas upon arrival in the UAE: the number of Russian tourists grew by 91% and Chinese tourists by 61%. It is not surprising that Chinese tourists were placed at the top of the list of Abu Dhabi foreign visitors. They make up about one tenth of the 4.3 million people who travel to and travel to the United Arab Emirates in 2017. This figure is much higher than the statistics of more common markets such as India and England, now in the second and third ranks.



## ابوظبی؛ قطب آینده گردشگری پزشکی

همکاری و سرمایه‌گذاری مشترک وزارت بهداشت و وزارت فرهنگ و گردشگری امارات متحده عربی منجر به تشکیل کمپین بازاریابی در سراسر جهان مبنی بر توسعه این شهر به عنوان مرکزی برای گردشگری پزشکی شد؛ این کمپین با کمک موسساتی مانند کلینیک کلیولند و مرکز دیابت کالج امپریال لندن شکل گرفت.

سلطان المواتا الظاهری، مدیر اجرایی بخش گردشگری در وزارت فرهنگ و گردشگری، گفت:

این کمپین بر جزئیات پزشکی در رشته‌هایی نظیر جراحی قلب باز و درمان سرطان که در این منطقه وجود ندارند، تاکید می‌کند.

علاوه بر این، امارات جذابیت‌های دیگری هم که آقای الظاهری آن را «پیچ‌وتاب‌های گردشگری» می‌نامد، به آن می‌بخشد.

او می‌گوید:

اگر به ابوظبی می‌آیید، می‌توانید پکیجی را خریداری کنید که برای بازدید از جاذبه‌ها به شما تخفیف داده است. اگر شما به همراه خانواده به این جا می‌آیید، پیشنهادهای بهتری داریم.

آقای الظاهری، این سخنان را در جلسه‌ی ارائه‌ی گزارش گردشگر ۲۰۱۷ بیان کرد و ابوظبی را به عنوان مقصد مهم گردشگری برای فعالیت‌های تفریحی، مسافرت با کشتی کروز، برگزاری کنوانسیون‌ها و کنفرانس‌ها معرفی کرد. گفته شد که در سال ۲۰۱۷، شاهد رشد فراوانی در میزان گردشگران دو کشوری بودند که ویزای خود را به محض ورود به امارات دریافت می‌کنند؛ تعداد گردشگران روسیه ۹۱ درصد و گردشگران چین ۶۱ درصد افزایش یافته است. تعجب‌آور نیست که گردشگران چینی در راس فهرست بازدیدکنندگان خارجی ابوظبی قرار گرفتند. آن‌ها تقریباً یک دهم از جمعیت ۴/۸ میلیون نفری گردشگرانی که در سال ۲۰۱۷ به امارات سفر و در هتل‌ها اقامت کردند را تشکیل می‌دهند. این رقم از آمار بازارهای معمول‌تر مانند هند و انگلستان که اکنون در رده‌های دوم و سوم جا گرفته‌اند، بسیار بیشتر است.



## Health tourism is three times more than normal tourism

In the tourism industry, every health tourism provider has three times more than a normal tourist destination. Dr Mohammad Jahangiri, head of the Health Tourism Association on the possibility of profitability in the current health situation, said:

Health tourism has always been an opportunity in our country, because of the quality of service delivery in the countries of the region. Today, our country compares with the countries of the first level in terms of these services internationally.

Currently, Iran is in the field of beauty services in the world and is ranked first. Ophthalmology services in our country are of an international quality level. In addition, we have the ability to attract health tourists in other parts of the world such as orthopedics, cardiology, neurosurgery, transplantation, and especially tissue transplantation, infertility, stem cells, urology, internal surgery, and Iranian medicine.

Other services, such as dental services, are not only at the first level in Iran, but also less than the cost of it, which is why European and American countries come to Iran to receive these services.

At present, if the level of international service increases, each hospital can allocate 20 to 30 percent of its services to foreign patients and provide the rest to the people. To this end, an international service department must be established in all hospitals in the country. Jahangiri said:

Hospitals need to grow and we also try to increase audits.

On increasing capacity in the area of health, the Ministry of Health and the medical system said that people are prioritizing. Health tourism is also more common in the private sector, with a bed occupancy rate of about 60%. In this way, foreign patients, instead of going to Europe at a high cost, can receive the same services in a country with similar cultural backgrounds.

One of the strategies for improving this area was the establishment of financial relations with the countries of destination, as well as the interrelations between Iran and other countries.

Jahangiri added:

Sanctions will affect any international process, but our task is to find a solution for them. Health has been very successful in this regard and can be considered as a model. For more than two or three decades, we are sanctioned in all respects, but the field of health relying on the medical community has shifted to the first level of the world.



## گردشگری سلامت سه برابر گردشگری عادی ارزآوری دارد

در صنعت گردشگری هر گردشگر حوزه سلامت، سه برابر گردشگر عادی ارزآوری دارد. دکتر محمد جهانگیری، رئیس انجمن گردشگری سلامت درباره امکان سودآوری حوزه سلامت در شرایط اقتصادی فعلی گفت:

حوزه گردشگری سلامت همیشه در کشور ما یک فرصت بوده است، چرا که از نظر کیفیت ارائه خدمات در کشورهای منطقه سرآمد هستیم. امروزه کشور ما از نظر این خدمات در سطح بین‌المللی با کشورهای تراز اول مقایسه می‌شود.

در حال حاضر، ایران در حوزه خدمات زیبایی در دنیا مطرح است و در رتبه‌ی اول قرار دارد. خدمات چشم‌پزشکی نیز در کشور ما از سطح کیفی بین‌المللی برخوردار هستند. علاوه بر آن، در بخش‌های دیگری مانند ارتوپدی، قلب و عروق، جراحی مغز و اعصاب، پیوند و به خصوص پیوند بافت، ناباوری، سلول‌های بنیادی، ارولوژی، جراحی داخلی و طب ایرانی نیز توانایی جذب گردشگران سلامت را داریم.

خدمات دیگری مانند خدمات دندان‌پزشکی نیز در ایران نه تنها در تراز اول قرار دارد، بلکه هزینه آن نیز به نیز به مراتب کمتر است، به همین دلیل از کشورهای اروپایی و آمریکایی برای دریافت این خدمات به ایران می‌آیند. در حال حاضر، اگر سطح خدمات بین‌المللی افزایش پیدا کند، هر بیمارستان می‌تواند ۲۰ تا ۳۰ درصد خدمات خود را به حوزه بیماران خارجی اختصاص داده و مابقی را در اختیار مردم کشور قرار دهد. به این منظور باید دیارتمان خدمات بین‌المللی در تمام بیمارستان‌های کشور برقرار شود. جهانگیری در این باره گفت:

بیمارستان‌ها باید رشد پیدا کنند و ما نیز سعی می‌کنیم ممیزی‌ها را افزایش دهیم. درباره افزایش ظرفیت حوزه سلامت، وزارت بهداشت و نظام پزشکی اعلام کردند که مردم در اولویت هستند. همچنین گردشگری سلامت بیشتر در بخش خصوصی انجام می‌شود و ضریب اشغال تخت در آن حدود ۶۰ درصد است. به این ترتیب بیماران خارجی به جای آن که با هزینه‌های زیاد به اروپا بروند، می‌توانند همین خدمات را در کشوری که با آن‌ها مشابهت فرهنگی دارد، دریافت کنند.

از جمله راهکارهای جهانگیری درباره بهبود این حوزه، ایجاد ارتباطات مالی با کشورهای مقصد و همچنین مرادوات بیمه‌ای بین ایران و دیگر کشورها بود.

جهانگیری در انتها افزود:

تحریم‌ها بر روی هر فرآیند بین‌المللی تاثیر خواهد گذاشت اما وظیفه ما این است که برای آن‌ها راهکار پیدا کنیم. سلامت در این زمینه بسیار موفق عمل کرده است و می‌توان آن را الگو قرار داد. بیش از دو یا سه دهه است که ما از همه جهات تحریم هستیم، اما حوزه سلامت به اتکای جامعه پزشکی توانسته در سطح اول دنیا بدرخشد.





## Qasr Shirin; Capacity to attract health tourism

The city of Qasr-e-Shirin has two important frontiers in Khosravi and Proizh-Khan, which has a very important capacity to set up a therapeutic tourism industry, which can guarantee the development and improvement of the status of the border residents.

Patients and people who travel to another country for health services are currently healthcare providers. Currently, due to the high cost of treatment in Iraq and the lack of infrastructure, Iraqi patients, especially the northern region of the country, the Islamic Republic of Iran chooses to carry out their health care.

The low rates of health services in Iran, the scientific advances of Iranian physicians, have promoted the status of our health tourism in the region, so that now, among the neighboring countries of the Islamic Republic of Iran, and in particular Iraq, referral for dental services, infertility, surgery Plastic, cardiac surgery, cancers and others are very high. The income generated by every tourist is three times more than that of a normal tourist, and this can play a crucial role in sustainable employment.

Qassim Janbabai, Deputy Minister of Health and Medical Education, said:

Due to the border position of Qasr-e-Shirin and its proximity to neighboring cities across the border in Iraq, the city has an excellent capacity for health tourism.

Qasim Janbabai added: In the event of restoration of hospitality and medical staffing, we can succeed in discussing health tourism in Qasr Shirin. Abu al-Fazl al-Abbas Hospital Qasr-e-Shirin According to expert estimates, during the earthquake of 7th and 3rd tenths of Richter's 21st of November last year, damage was not serious and only the walls and hoteling should be repaired and repaired soon.

Sa'dullah Masoudian, the congress of the Islamic Republic of Iran in Sulaimaniyah, Iraqi Kurdistan, said:

Kermanshah has the best place to implement a health tourism plan and attract Iraqi patients, because it is very easy to get to this province.

Saadallah Massoudian added: The desirable medical facilities in Kermanshah province are much wider than other neighboring provinces, and this is an important factor for the acceptance of Iraqi patients and the implementation of the health tourism plan.

He stated: The status of the Islamic Republic in the field of medical and medical services in the world is special and the facilities in this section are unique in comparison with other neighboring countries.

According to Masoudian, now in our country's consulate in Sulaimaniyah, Iraq, one thousand and five thousand visas are issued for the arrival of Iraqi passengers to the Islamic Republic of Iran, one third for medical treatment and the rest for business and tourism.





## قصر شیرین؛ ظرفیتی برای جذب گردشگری سلامت

شهرستان قصر شیرین با داشتن ۲ مرز رسمی و فعال خسروی و پرویز خان، ظرفیت بسیار مهمی برای راه اندازی صنعت توریسم درمانی دارد که می تواند ضامن پیشرفت و ارتقای وضعیت مرزنشینان باشد.

بیماران و افرادی که به منظور برخورداری از خدمات سلامت به کشور دیگری سفر می کنند، گردشگران سلامت هستند که هم اکنون با توجه به بالا بودن هزینه های درمان در کشور عراق و نبود زیرساخت های آن، به طور معمول بیماران عراقی و به خصوص حوزه شمال این کشور، جمهوری اسلامی ایران را برای انجام خدمات درمانی خود انتخاب می کنند.

پایین بودن نرخ خدمات بهداشت و درمان در ایران، پیشرفت های علمی پزشکان ایرانی، جایگاه توریسم درمانی کشورمان را در منطقه ارتقا داده، به طوری که هم اکنون در بین کشورهای همسایه جمهوری اسلامی ایران و به خصوص عراق، مراجعه برای برخورداری از خدمات دندانپزشکی، ناباروری، جراحی پلاستیک، جراحی قلب، سرطان ها و سایر بسیار بالا است.

درآمد ناشی از هر گردشگر سلامت سه برابر گردشگر عادی است و این می تواند در اشتغالزایی پایدار نقش اساسی ایفا کند.

قاسم جان بابایی معاون درمان وزیر بهداشت، درمان و آموزش پزشکی گفت:

با توجه به موقعیت مرزی قصر شیرین و فاصله نزدیک آن با شهرهای هم جوار آن سوی مرز در عراق، این شهرستان از ظرفیت مناسبی در بخش توریسم درمانی برخوردار است.

قاسم جان بابایی افزود:

در صورت مرمت هتلینگ بیمارستان و تامین کادر پزشکی مورد نیاز، می توانیم در بحث توریسم درمانی در قصر شیرین موفق عمل کنیم.

بیمارستان ابوالفضل العباس (ع) قصر شیرین طبق برآورد کارشناسان در جریان زلزله هفت و سه دهم ریشتری ۲۱ آبان پارسال آسیب جدی ندید و تنها دیوارها و هتلینگ آن باید سریعتر اصلاح و مرمت شود.

سعدالله مسعودیان سرکنسول جمهوری اسلامی ایران در سلیمانیه کردستان عراق نیز گفت:

کرمانشاه بهترین زمینه را برای اجرای طرح توریسم درمانی و جذب بیماران عراقی دارد، زیرا تردد به این استان بسیار آسان است.

سعدالله مسعودیان افزود:

امکانات پزشکی مطلوبی که در استان کرمانشاه وجود دارد، بسیار گسترده تر از دیگر استان های هم جوار است و این خود عامل مهمی برای پذیرش بیماران عراقی و اجرای طرح توریسم درمانی است.

وی بیان کرد:

جایگاه جمهوری اسلامی در زمینه خدمات درمانی و پزشکی در دنیا ویژه است و امکانات موجود در این بخش در مقایسه با سایر کشورهای همسایه بی نظیر است.

به گفته مسعودیان هم اکنون روزانه در کنسولگری کشورمان در سلیمانیه عراق، یک هزار و ۵۰۰ رواید برای ورود مسافران عراقی به جمهوری اسلامی ایران صادر می شود که یک سوم آن برای مراجعات درمانی و بقیه نیز به منظور تجارت و گردشگری است.







## راه اندازی دفتر جهانی گردشگری سلامت توسط Airbnb

Airbnb تلاش می کند تا با معرفی راه حل های فراگیر، مزایای ناشی از مسافرت را به طور یکسان بین همه ی جوامع تقسیم کند و در نتیجه از کسب و کارهای کوچک و ساکنان محلی همه ی بخش های جهان حمایت کند. Airbnb دفتر گردشگری سلامت را با هدف مدیریت گردشگری محلی، معتبر و پایدار در کشورهای و شهرهای سراسر جهان راه اندازی کرده است و به موازات راه اندازی این دفتر، اطلاعاتی را منتشر کرده است که مزایای گردشگری سلامت را برای میزبانان، مهمانان و شهرهای مختلف جهان نشان می دهد. همچنین اعلام شد که یک شورای مشورتی جدید متشکل از رهبران صنعت گردشگری از نقاط مختلف جهان نیز تشکیل شده است. از ۱۰ سال پیش که این شرکت تاسیس شد، مسافران مقصدها و محله های جدیدی را به غیر از مسیرهای معمول گردشگری کشف کردند و در نتیجه، این شرکت توانست منافع اقتصادی گردشگری را برای کسب و کارهای کوچک و ساکنان محلی در همه ی نقاط جهان به ارمغان بیاورد. Airbnb تلاش می کند تا از طریق مشارکت، برگزاری برنامه ها و رویدادها، قدرت اقتصادی جوامع را توسعه بخشد، امکان سفر به اماکن کمتر شناخته شده را فراهم کند و از عادات مسافرتی زیست محیطی حمایت کند. در زمان کنونی که سفر و گردشگری سریع تر از سایر بخش های اقتصادی رشد می کند، باید شرایطی را فراهم کرد که مردم بیشتری از منافع آن بهره مند شوند. Airbnb جایگزینی سالم برای مسافرت های جمعی که طی دهه های متوالی شهرها را با تهدید روبه رو کرده است ارائه می دهد تا منفی های حاصل از مسافرت را به طور یکسان تقسیم کند. کریس لوان، رئیس سیاست گذاری جهانی Airbnb، می گوید: Airbnb از نوعی از گردشگری حمایت می کند که محلی، معتبر، متنوع، فراگیر و پایدار است. این شرکت با استفاده از درآمد میزبانان؛ توانایی ما برای ترویج گردشگری در مکان هایی که بیشتر از بقیه نیازمند آن هستند و مزیت های پایدار و ذاتی میزبانی، تلاش می کند روشی از مسافرت را ترویج کند که بیشترین مزیت را برای مقصدها، ساکنان و مسافران - به طور یکسان - فراهم کند.

## Launch of the World Health Bureau by Airbnb

Airbnb tries to share the benefits of traveling equally across all communities by introducing comprehensive solutions, thus supporting small businesses and local residents from all parts of the world. Airbnb has launched the Health Bureau with the goal of managing local, authoritative, and sustainable tourism in countries and cities around the world, and has released information that sets health benefits for hosts, guests and cities across the globe. Gives. It was also announced that a new advisory council composed of leaders in the tourism industry from different parts of the world was also formed. Since the company was founded 10 years ago, travelers discovered new destinations and neighborhoods other than the usual tourist routes, and as a result, the company could bring economic benefits to small businesses and local residents from around the world. . Airbnb tries to develop community-based economic power through partnerships, events and events, to travel to less-known places, and to support environmental travel habits. At a time when travel and tourism are growing faster than other sectors of the economy, it should provide conditions that will benefit more people. Airbnb offers a healthy replacement for mass travel, which has threatened cities for decades, to share the benefits of travel equally. Chris Lloan, Airbnb global policy chief, says: Airbnb supports a kind of tourism that is local, authentic, diverse, comprehensive and sustainable. Using revenue from hosts, our ability to promote tourism in places where most of the rest is needed, and the inherent advantages of hosting, is trying to promote a travel method that benefits the most to destinations, residents and travelers - The same - provide.



The expressive  
voice of the city

# Pishbord Tv



pishbordmag



pishbordmag



pishbordmag





# تلویزیون اینترنتی پیشبرد

[www.PishbordTV.com](http://www.PishbordTV.com)

صدای رسای شهر







سائن زیبایی مرکز  
Circle Beauty Salon





گزو شیرینی نیوشا  
**NEWSHA Co.**  
make your life sweeter  
Newshacake @



Central shop: Shariati St., Esfahan, Iran  
Tel: (+9831) 3627 0400-3626 2686  
Central office: (+9831) 36257403  
☎ customer's service: +98913 9898989

Coming Soon ...



فروشگاه مرکزی : اصفهان . خیابان شریعتی  
تلفن : ۳۶۲۶ ۲۶۸۶ - ۳۶۲۷ ۰۴۰۰ (۰۳۱)  
دفتر مرکزی : ۳۶۲۵ ۷۴۰۳ (۰۳۱)  
☎ صدای مشتری : ۹۸۹۸۹۸۹ ۰۹۱۳

افتتاح شعبات جدید به زودی ...





# ESPINASH HOTEL

Iran, Tehran, Saadatabaad  
Behrood Square, 33d St. NO 21

tel: +98 21 75675

reservation: +98 21 75675365

آدرس: ایران، تهران سعادت آباد،  
میدان بهرود، خیابان 33، شماره 21

تلفن: ۹۸+ ۲۱ ۷۵۶۷۵  
فکس رزرواسیون: ۹۸+ ۲۱ ۷۵۶۷۵۳۶۵

ایمیل: reservation.p@espinashotels.com  
وب سایت: http://www.espinashotels.com